TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

Bernard BANOUN et *Jessica WILKER* 9

I. TRADUCTION

Celan traducteur de Mallarmé : la disparition élocutoire du *nous*
Jessica WILKER 17

Le « Nibelungenlied-Vers » de Celan : un héritage d'Apollinaire ? Réflexions sur une transposition métrique
Florence PENNONE 39

La couronne d'herbe. Sur *La Rose de Personne* de Celan
Yoko TAWADA 59

Chemins du traduire
Valérie de DARAN 77

II. RÉCEPTION

Die Niemandsrose et la naissance d'une lecture juive dans la réception française de Celan
Dirk WEISSMANN 107

Ex tenebris (Celan et Valente)
Marc PETIT 133

Celans Kristall : note sur l'identité et la dispersion poétiques de Paul Celan
Emmanuel BOUJU 141

III. Interprétation

« On parle en vain de justice... » À propos d'un poème de Celan peu étudié : *Windgerecht*
Christine Ivanović 155

L'origine. Une lecture du poème *Radix, Matrix*
Marko Pajević 183

IV. Paul Antschel à Tours, 1938-1939

Paul Antschel à Tours
Jean-Pierre Lefebvre 207

Archives de l'École de médecine de Tours. Liste et descriptif des documents. Documents reproduits. 209

« ... rauscht der Brunnen »
Jean-Pierre Lefebvre 211

Résumés 219